

ZWEI ROMANZEN

Mendelssohns Werke.

von Lord Byron

in Musik gesetzt von

Serie 19. N^o 151.

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY.

Für das musikalische Album 1838.

N^o 1., „Keine von der Erde Schönen.“ N^o 1., „There be none of beauty's daughters.“

Comp. 1833.

Andante con moto.

Singstimme.

PIANOFORTE.

Kei - ne von der Er - de
There be none of beauty's

Schö - nen wal - tet zaubernd gleich dir; auf der Fluth ein Sil - ber - tö - nen dünkt
daugh - ters, with a ma - gic like thee, and like mu - sik on the wa - ters is

dei - ne Stim - me mir, — dünkt dei - ne Stim - me mir. Lei - ser wird des Mee - res
thy sweet voice to me, — is thy sweet voice to me: when as if its sound were

Rau - schen, ent - zückt dir zu lau - schen, legt sich der Wo - gen Schäu - men, —
cau - sing the charm'd o - cean's pau - sing, the waves lie still and glea - ming, —

al - le die Win - de träu - men, al - le die Win - de träu -
 and the lulld winds seem drea - ming, and the lulld winds seem drea -

men.
 ming, Gol - den webt der Mond auf
 an the mid - night's moon is

cresc. Wel - len sein Netz, sanft scheint der Fluth die vol - le Brust zu
 wea - ving her bright chain o'er the deep, whose breast is gent - ly

schwel - len, wie ein Kind schlum - mernd ruht, die vol - le Brust zu
 hea - ving as an in - fant's a - sleep, whose breast is gent - ly

cresc. schwel - len, wie ein Kind schlum - mernd ruht: So sink'
 hea - ving as an in - fant's a - sleep: So the

sempre *f* *rit.* *p* **Tempo**

ich zu dei - nen Fü - ssen, an - be - tend dich zu grü - ssen; wie die
spi - rit bows be - fore thee, to lis - ten and a - dore thee, with a
Tempo

See von West be - we - get, voll und sänft in mir sich's re - get, voll und
full but soft e - mo - tion like the swell of sum - mer's o - cean, like the

sänft in mir sich's re - get, voll und
swell of sum - mer's o - cean, like the

dolce

sänft in mir sich's re - get.
swell of sum - mer's o - cean.

dim.

Nº 2., „Schlafloser Augen Leuchte“ „Sun of the Sleepless“

Comp. 1834.

Singstimme. *Assai sostenuto.*

Schlaf - lo - ser Au - gen
Sun of the Sleep - less!

PIANOFORTE. *p* *f* *p*

Red. *

Leuch - te, trü - ber Stern, dess thrä - ren - glei - cher Schein, un - end - lich
me - lan - cho - ly. star! whose tear ful - beam glows tre mu - lous - ly

poco ritard.

Tempo

fern, das Dun - kel nicht er - hellt, nur mehr es zeigt o wie dir
far, that show'st the dark - ness, thou canst not dis - pel, how like art

Tempo *p* *cresc.*

ganz des Glück's Er - inn - rung gleich, o wie dir ganz des Glück's Er - inn - rung
thou to joy re - mem - berd well how like art thou to joy re - mem - berd

dim. *p*

espress. dim. *p*

gleicht!
well!

So leuch_tet längst ver_gang_ner Ta_ge
So gleams the past. the light of o_ther

poco ritard. **Tempo.**

Licht, es scheint, doch wärmt sein matter Schimmer nicht, dem wa_chen Gram er_
days, which shines but warms not with its powerless rays, a_night_beam sor_row

poco ritard. **p Tempo.**

cresc. *dim.*

glänzt die Luft_ge_stalt hell, a_ber fern, klar, a_ber ach, wie kalt!
wat_cheth to be_hold, distinct but dis_tant, clear_but oh how cold!

p *cresc.* *f* *dim.* *pp*

dim.

hell, a_ber fern, klar, a_ber ach, wie kalt!
tinct but dis_tant, clear but oh how cold!

p *pp*